

CAT MAGAZINE



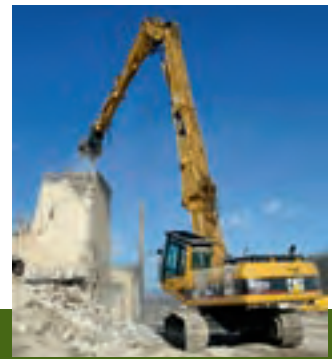
**Oranje ledine s
transilvansko avtocesto**

**Novi nakladalci na kolesih
najbolj vsestranski doslej**

**Od konjskih moči do Cat
moči v treh generacijah**

AVTEK

CAT



ZAČETEK GRADNJE NOGOMETNEGA STADIONA V STOŽICAH

Prva v vrsti gradbenih del, ki jih bodo v Stožicah izvajali ob gradnji novega nogometnega stadiona, obsegajo rušenje v stari gromoznici. Zaupali so jih podjetju Žurbi team d.o.o., in to se jih je nemudoma lotilo s svojo floto gradbene mehanizacije in tovornih vozil. Med njimi izstopa rušilni bager CAT 330C UHD, ki ga je podjetje kupilo nekaj mesecev pred začetkom rušenja.

Opremljen je z dolgo in kratko rušilno roko, nagibno in zaščitno kabino in setom ustreznega orodja Cat. Za rušenje oziroma razdiranje betonskih površin so pri nas najeli še bager CAT 330 CLN z rušilnim kladivom H160, za čiščenje ruševin pa iz družine Caterpillar sodelujeta še bager CAT 325C in nakladalnik 950G. ■

RUŠENJE HOTELA KRAS V SREDIŠČU POSTOJNE

Mesec dni prej, kot je ob novembrskem podpisu pogodbe s postojnsko občino napovedal direktor podjetja Epic Edvard Progar, so v središču Postojne začeli rušiti pred več kot štirimi desetletji zgrajen hotel Kras. Včeraj so delavci gradbenega podjetja Primorje s posebnim gradbenim strojem, gre za Caterpillarjev bager 330D L s podaljšano bagersko roko z drobilcem, začeli rušiti hotel Kras. V dobrem letu

dni bo zrasel nov tranzitni poslovni hotel s tremi zvezdicami in 27 sobami.

Slaba polovica petnadstropne stavbe ob Titovi cesti bo namenjena hotelu, preostalo pa poslovnim dejavnostim. Tako bodo v pritličju uredili kavarno, slaščičarno, bife in butik kruha z namenom, da bo to postalo zbirališče Postojnčanov. Projekt bo v celoti financirala

skupina Epic, generalni direktor Epica g. Progar pa nam je zaupal, da je celotna vrednost naložbe 11 milijonov evrov.

Na mestu, kjer zdaj podirajo hotel, bo potekala povezovalna cesta med Titovo in Tržaško cesto, saj bo Titov trg zaprt za promet, ker bo namenjen pešcem. Pod njim bo v dveh etažah podzemna garaža s 162 parkirnimi mesti. ■



**AVTEK** **CAT**

SPOŠTOVANI BRALEC,
v mesecih od izida zadnje številke CAT magazina je prišlo do mnogih sprememb na vseh področjih. Ena izmed teh je, da sem s 1. februarjem postal generalni direktor podjetja Avtek.

Če imate kakršno koli vprašanje ali težavo, se obrnite name, z veseljem bom priskočil na pomoč in skupaj bomo našli najboljšo rešitev.

Do novosti pa je prišlo tudi na področju prodaje. Ker smo še vedno prepričani v kakovost naših izdelkov, Vam za vse rablene stroje nudimo 6 ali 12 mesecev garancije. Poleg tega pa ponujamo tudi vse mini bagre s 3 letno garancijo. Ta garancija zajema tudi uporabo nadomestnega stroja, če bi v tem času prišlo do daljšega popravila. Prosim Vas, da se za vse dodatne informacije obrnete na naše prodajalce.

Prijetno branje in lep pozdrav,

Alberto Fois
Direktor

Založnik:

Colin Trayford, Caterpillar; S.A.R.L. Geneva

Glavni urednik:

Simone Peter, Caterpillar; S.A.R.L. Geneva

Direktor projekta:

Karm Saggi

Koordinacija:

Hoi-Yan Liu

Glavni avtor:

William Ward

Avtorji prispevkov:

Nick Carding

Oblikovanje:

Hunterskil Howard

Fotografija:

Peter Verver

(Transylvania/Peter van Schaik)

Koncept&Realizacija:

Hunterskil Howard for Caterpillar; S.A.R.L.

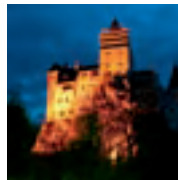
www.hunterskil-howard.com

Kontaktne podatke lokalnega prodajalca:

Avtek d.o.o., Pod Jelšami 10, 1290 Grosuplje
<http://avtek.teknoxgroup.com>

Cat Magazine izide trikrat letno in ga distribuirajo Caterpillarjevi prodajalci v Evropi, Afriki in na Srednjem vzhodu. Svoje prispevke pošljite na naslov Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO Box 6000, 1211 Geneva 6, Switzerland.

CatMagazine@cat.com. Vse pravice pridržane. ©2008 Caterpillar.



TRANSILVANSKA AVTOCESTA

Oranje ledine v gradbeništvu

6

ŠTIRIKRATNA ŽIVLJENJSKA DOBA

S Cat materialom s podaljšano frikcijsko življenjsko dobo

11

KOMPAKтни NAKLADALCI NA KOLESIH ŠIRIJO SVOJO UPORABNOST

Nova Caterpillarjeva H-serija

12

OD KONJSKIH DO CAT MOČI

V treh generacijah

14

POLAGALEC ASFALTA DOBI ZLATO MEDALJO

Maratonsko delo

16

OSVEŽUJOČE DELO V KENIJI

Cat prodajalec pomaga pri dovajanju sveže vode v kenjsko vas

17

LJUDJE

Peter van Schaik, trikratni zmagovalec tekmovanja Caterpillar Operator Challenge

18

Zgoraj je le namig, kaj vse vsebuje ta zvezek Cat Magazine – v njem je še več novic in mnenj. Če si želite ogledati vsebino naslednjega zvezka, kontaktirajte naše založnike na spletni strani CatMagazine@cat.com.

CAT na kratko

CAT na kratko

POMOČ SIROTAM

“Ljudje običajno poskušajo pomagati sirotam in dobroteljnim ustanovam z zbiranjem oblačil ali pohištva,” meni Anton Chadrine, predstavnik Caterpillar Finance v Moskvi. “Toda odgovorni v sirotišnicah so nam povedali, da ti otroci mnogo bolj pogrešajo dejanske izkušnje pri spoznavanju različnih poklicev in del – nimajo staršev, s katerimi bi se lahko pogovorili o tem, kako delo poteka ali kakšni poklici so na voljo. Zato se je Dobrodelno društvo Caterpillar v Moskvi skupaj s Cat Financial in lokalnima prodajalcema Zeppelin Russland in Vostočnaja Tekhnika odločilo organizirati celodnevni obisk demonstracijskega centra pri prodajalcu.”

35 najstnikov si je ogledalo Cat stroje pri delu in izmenično opazovalo delo strojnika v kabini.

Nato so se pogovorili s tehnikom, ki jim je pokazal delovanje stroja. Po posebnem ‘delavskem’ kosilu so sledile igre in kvizi.

“Po izrazih na njihovih obrazih smo lahko razbrali, da smo v njih vzbudili iskre domišljije,” pravi Anton. “Nekateri so celo vprašali, kako bi lahko postali strojniki in servisjerji.”



Vodja servisa Aleksej Klistov pojasnjuje, kako deluje motor. “Otroci so bili prevzeti. To je bila zares dragocena izkušanja za vse – še posebej zame,” je zatrdil.

LJUBEZEN PO ITALIJANSKO

Pri večini moških je to žena ali prijateljica, toda za Ezia Corio je to lahko samo ena stvar – njegova prva prava ljubezen. Cat strojnik Ezio dela za Marell Group s sedežem v Gorlagu v Italiji – in zanj je to zagotovo ljubezen.

GALERIJA



PREIZKUSITE, PREDEN KUPITE

Nov center za obiskovalce v Leicesteru, v Veliki Britaniji, omogoča obiskovalcem, da preizkusijo nove CAT stroje, preden jih kupijo. Vsako leto pričakujejo več kot 5000 obiskovalcev – polovica katerih naj bi prišla tudi iz drugih držav – ki naj bi se poskusno vozili s stroji, si jih ogledali med delom in zastavljali vprašanja strokovnjakom za posamezne stroje. Za preizkus bodo na voljo mini hidravlični bagri, bagri-nakladalci, kompaktni in majhni nakladalci na kolesih, večnamenski in kompaktni nakladalci in zglobni kamioni. Center naj bi se po predvidevanjih odprl poleti 2008 – več o tem pa poizvedite pri svojem lokalnem prodajalcu.





CAT AVTO SI PRIBORI 2 MILIJONA \$ BREZ VOZNIKA



V želji po odkrivanju novih tehnologij je Caterpillar pred kratkim podprl znano kalifornijsko univerzo (Californian University) pri projektiranju in izdelavi sodobnega avtomobila-robota brez voznika. Avto se je, ko je bil izdelan, udeležil posebnega tekmovanja robotskih avtomobilov in osvojil prvo nagrado, 2 milijona dolarjev –namenjenih nadaljnjim raziskavam pri proizvodnji robotskega avtomobila. Poleg finančne pomoči je Caterpillar ponudil

tudi raziskovalnega inženirja ter dal na razpolago dosežke lastnih najnovejših tehnologij na področju vožnje preko žice, zaznavanja in krmiljenja. "Caterpillarjev team je neizmerno ponosen na svojo vlogo sponzorja," pravi Tana Utley, glavna tehnološka direktorica pri Caterpillarju. "Ta zmaga kaže, kaj lahko dosežeta gospodarstvo in znanost pri skupnem iskanju novih tehnologij."

Vozilo brez voznika je moralo prevoziti 100 km dolgo progo z ovirami, ki so predstavljale vse težave na običajni mestni prometni cesti.

GRADNJA DOMOV ZA REVNE

Pred kratkim so zaposleni v osmih podjetjih v Ugandi en prosti dan pomagali pri gradnji hiš za ljudi, obolelimi za aidsom. Tamkajšnji Cat prodajalec, Mantrac, je "vpoklical" 16 svojih zaposlenih in ob tem plemenitem dogodku podaril še prispevek v višini 1500 evrov.

Cilj akcije – ki jo je organiziralo dobrodelno društvo 'Habitat for Humanity' (bivališča za ljudi) – je bil zagotoviti poceni, toda kakovostna prebivališča za 100 družin. To je bil dan zabave in tudi trdega dela, na koncu pa je Mantracova skupina bila deležna pohval za svojo hitrost, smisel za sodelovanje in kakovostno delo. Čestitke vsem, ki so sodelovali.



*Trdo delo,
vendar
zabavno.*

OKOLJU PRIJAZNA ENERGIJA IZ CVETLIC



Leta 2008 bo večino flote 65 strojev in 10 velikih dizelskih motorjev v Caterpillarjevem demonstracijskem in učnem centru v Malagi poganjalo gorivo B20, mešanica 20 odstotkov biodizelskega in konvencionalnega dizelskega goriva. To bo prineslo občutno znižanje količine emisij izpušnih plinov v centru in obenem pripomoglo k širjenju zavesti o alternativnih virih energije.

"Vsako leto pride k nam okoli 12.000 obiskovalcev," pravi Richard Garstin, direktor centra v Malagi. "Uporaba biodizla je sijajna priložnost, da tudi mi prispevamo k razvoju rešitev, ki uporabljajo okolju prijazne energije."

Biodizel izdelujejo iz rastlinskih olj, na primer sončničnega olja. Glede uporabe biogoriva se posvetujte s svojim lokalnim prodajalcem ali preberite ustrezna poglavja v navodilih za upravljanje in vzdrževanje.



TRANSILVANSKA CESTA PRINAŠA NOVOSTI V GRADNJO CEST



“Na gričevnatem terenu običajno uporabljamo izkopano zemljo za zasipavanje dolin,” pojasnjuje Bogdan Sgarčiču, direktor za stike z javnostjo pri gradbenem podjetju Bechtel. “Toda na tem odesku zemlje, podobne ilovici, ni mogoče stiskati, zato smo morali uporabiti mnogo več opornikov-pilotov kot običajno: v samo treh mesecih smo jih vgradili več kot 500 in nekatere izvrtali kar 24 m globoko. Prav tako smo morali prepeljati več milijonov ton materiala, tudi preko zelo slabe infrastrukture.”





Bogdan je govoril o Cluj-Napoca odseku transilvanske avtoceste: impresivni 415 kilometrov dolgi, štiripasovni cesti z več kot 300 mostovi, 70 nadvozi in 19 večnivojskimi križišči. To je največji avtocestni projekt v Evropi. Ko bo leta 2013 zaključen, bo povezal osrednjo Romunijo s severozahodnim delom države na meji z Madžarsko. In spremenil potovanje, ki traja zdaj napornih 10 ur, v prijetno triurno vožnjo.

Ta sodobna nova državna avtocesta, vredna 2.2 milijardi evrov, bo dvignila infrastrukturo države na raven primerljive infrastrukture njenih novih gospodarskih partnerjev. Cesta bo odpravila prometne zastoje, izboljšala varnost in odprla nove možnosti za razvoj turizma in trgovine, saj bo zagotovo postala priljubljena povezava med Črnim morjem in zahodno Evropo.

Seveda pa si lahko predstavljate, da pri projektu takšnih razsežnosti igrajo ključno vlogo pri njegovi realizaciji Cat stroji in lokalni Cat prodajalec. Bechtel in Enka, dve od vodilnih gradbenih podjetij na svetu, izvajata projekt skupaj. Sem sta pripeljali obstoječo floto 67 Cat strojev in kupili dodatnih 68, namenjenih posebej temu projektu. Zdaj lahko povsod po

dolinah, gorah in planotah Transilvanije vidite Cat bage, traktorje-goseničarje, nakladalce na kolesih, zglobne kamione, motorne grederje, vibracijske teptalnike za zemljo, asfaltne freze, polagalce asfalta na kolesih in generatorje.

Zakaj Cat stroji?

“Cat stroji predstavljajo 70 odstotkov naše celotne flote strojev za premikanje materiala v okviru tega projekta,” pravi Bogdan. “Po naših izkušnjah imajo strojniki radi udobje: vzmetenje sedeža, lahko dosegljive kontrole in izjemna vsestranska vidljivost so še posebej cenjeni. Strojniki so dalj časa spočiti – zato so bolj produktivni skozi celotno dolgo delovno izmeno. Tudi naši serviserji so navdušeni nad Cat stroji: lahko jih je servisirati in redko se pokvarijo. Toda tudi prisotnost lokalnega Cat prodajalca, Bergerata Monnoyeura, je prav tako bila pomemben dejavnik pri naši odločitvi, da bomo uporabljali Cat stroje.”

Kot del svojih običajnih storitev, namenjenih vsem svojim kupcem, Bergerat Monnoyeur zagotavlja hitro in stabilno dobavo Cat nadomestnih delov in potrošnih materialov. Ob vsaki dobavi stroja omogoči celodnevno šolanje na delovišču s svojim izkušenim



Celo na ravninskih predelih avtoceste je potrebno ogromno kopanja, da ostaja nagib znotraj predpisanih petih odstotkov. Na enem od takih predelov blizu Cluj-Napoca, ki je prikazan tukaj, je bilo treba odkopati in odpeljati s trase 1.5 milijona ton zemlje.



PRIPRAVA PODEŽELSKIH SKUPNOSTI

Trenutno poteka izobraževanje s področja prometne varnosti za šolarje, pastirje in drugo lokalno prebivalstvo. Sem sodijo tudi brezplačni odsevni pasovi na šolskih torbica in kmečkih vozovih.

Nova avtocesta bo potekala skozi podeželske predele, kjer ljudje še vedno živijo zelo preprosto življenje. Zato Bechtel in Enka pripravljata prebivalstvo na neizogibno srečanje z ogromno količino hitro premikajočega se prometa.

Skupina se je v zvezi z izobraževanjem na področju varnosti v prometu povezala z lokalnimi prometnimi organi, vsak voznik v sklopu projekta pa je bil deležen učnih ur v defenzivni vožnji. Doslej se je teoretičnih in praktičnih tečajev o prometni varnosti udeležilo več kot 800 romunskih otrok, 1000 pastirjem pa so razdelili brezplačne odsevne jopiče. Prometniki so 100 konjev opremili celo z odsevnimi komati.





Cesta se dviguje s 130 metrov do 600 metrov nadmorske višine. Teče po širnih planjavah s pasočimi se čredami bivolov in pod visokimi gorami s spektakularnimi transilvanskimi gradovi - ki so bili navdih za zgodbe o slavnem vampirju Drakuli. Seveda ni nič čudnega, da je takšno menjavanje nadmorskih višin prineslo mnoge inženirske in gradbene izzive.



strokovnjakom-serviserjem. "Naši tehniki poskrbijo, da so strojniki naših kupcev temeljito seznanjeni z vsakodnevnim preverjanjem in vzdrževanjem strojev," pravi Mihai Hotinceanu, Bergerat Monnoyeur. "Obenem poskrbijo za tudi nekoliko bolj poglobljeno šolanje strojnikov, ki zagotavlja maksimalno produktivnost in učinkovito delo s strojem." "Seveda ne moremo uriti vseh strojnikov, zato te enodnevne obiske imenujemo "treniranje trenerjev", ki svoje znanje nato prenašajo na vse strojnike na celotnem gradbišču."

Bergerat Monnoyeur skrbi tudi za tehnično dokumentacijo, prevedeno v domači jezik. "Kupci to zelo cenijo," pravi Mihai.

Cesta, ki pelje v napredek

Gradnja ceste je za lokalno gospodarstvo vselej izjemna priložnost: nemudoma ustvari nova delovna mesta in nova znanja že pri projektu samem, obenem pa tudi pospešeno povpraševanje po stranskih proizvodih in storitvah v celotnem državnem gospodarstvu. Toda že sama razsežnost tega projekta predstavlja ogromno energijsko injekcijo za romunsko gospodarstvo. Trenutno več kot 3000 Romunov (93 odstotkov zaposlenih na projektu) dela na avtocesti,

leta 2010, na vrhuncu gradnje, pa bo njihovo število preseglo 8000.

Ko bo cesta leta 2013 v celoti odprta, bo predstavljala gonilno silo romunskega gospodarskega razvoja, saj bo odprla trgovske poti iz osrednje Romunije do njenih evropskih in centralno azijskih sosed. Še več, država se že pripravlja na pričakovan 30 odstotni porast turizma, mnogo analitiki pa napovedujejo, da bodo spremljevalne investicije po obsegu enake investiciji 2.2 milijarde evrov za avtocesto.

Most do preteklosti – in v prihodnost

Romunija je država z bogato zgodovino: ne le, da so deželo intenzivno kolonizirali antični Rimljani (odtod ime: Romunija), njena zgodovina civilizacije sega še nekaj tisočletij nazaj. Pravzaprav so na njenem ozemlju bili pred šestimi leti odkriti najstarejši ostanki človeka v Evropi. Zato ni presenetljivo, da so na delovišču, ki se razprostira na površini 3320 hektarjev, graditelji ceste odkrili nekaj zares izrednih zgodovinsko pomembnih nahajališč. Doslej je 14 skupin arheologov odkopalo na stotine predmetov, izkapanine v okolici Cluja pa so razkrile 6500 let staro naselbino z ostanki bivališč in barvane lončevine. "Pomembno je ohranjati zgodovino," pravi Bogdan iz Bechtela. "Vendar pa je dobro misliti tudi na prihodnost;

upamo, da bo to, kar gradimo tukaj, še mnoga leta prinašalo napredek in blaginjo." ■

ŠTIRIKRATNA ŽIVLJENJSKA DOBA

S CAT MATERIALOM S PODALJŠANO
FRIKCIJSKO ŽIVLJENJSKO DOBO



Ali ste vedeli, da Cat zdaj ponuja frikcijski material, ki zagotavlja podaljšanje življenjske dobe in večjo odpornost na vročino v mokrih sistemih zavor?

Caterpillarjev frikcijski material s podaljšano življenjsko dobo uporablja inovativni karbonski papir, ki predstavlja pomemben korak naprej v učinkovitosti zaviranja, še posebej pri aplikacijah z visokimi obremenitvami. Novi karbonski frikcijski material zagotavlja štirikrat daljšo obrabno dobo kot frikcijski material s standardnim papirjem in tako znižuje stroške obratovanja na uro.

Še pomembneje je, da boste lahko v prihodnje v primeru, če bodo pogoji dela zahtevali generalno popravilo zavor na sredini njihove življenjske dobe, preprečili tako prekinitev dela.

Nov frikcijski material je trenutno na voljo za 769-797 kamione za delo izven cestnih površin, bodisi kot opcija na novih strojih ali v obliki

servisne zamenjave. Na voljo pa je tudi kot servisna zamenjava za 980G-H, 988B-H, 990I-II in 992C-G nakladalce na kolesih ter za 824G-H, 834B-H, 844 in 854G buldožerje na kolesih. ■

KOMPAKTNI NAKLADALCI NA KOLESIH ŠIRIJO SVOJO UPORABNOST

Nova Cat H-serija povečuje vsestranskost



V teku let so ljudje začeli gledati na kompaktne nakladalce na kolesih kot na posebneže med stroji. In to predvsem zato, ker se odlično obnesejo pri nakladanju in vožnji v majhnih omejenih prostorih. Prav tako kot njihovi večji bratje, veliki nakladalci na kolesih, se ti majhni delovni konji ponašajo z zasnovo nakladalca z Z-vpetjem, štirimi enako velikimi gumijastimi pnevmatikami, na zadnji strani montiranim motorjem in z visoko nameščeno kabino, ki omogoča strojnikom vsestransko vidljivost.

Opcija 'visoke hitrosti' omogoča vožnjo s hitrostjo do 35 km/h (namesto standardnih 20 km/h). To občutno skrajša čas vožnje z delovišča na delovišče in podaljšuje čas produktivnoega dela.



“Zavoljo vseh teh lastnosti so kompaktni nakladalci na kolesih idealni za čiščenje, kopanje in premikanje materiala v omejenih prostorih,” pravi Marylise Serrano-Dion, Caterpillarjeva produktna specialistka. “Toda z vsako novo generacijo se njihova vloga in uporabnost čedalje bolj širita. Zdaj pa je z novo H-serijo iz Caterpillarja to prizadevanje po čedalje večji vsestranskosti naredilo ogromen skok naprej.”

Nova H-serija nakladalcev na kolesih ponuja več opcij kot katerakoli prej – in je zato bolj vsestranska in primernejša za več vrst dela. Tako je na primer zdaj kompaktni nakladalec poleg tradicionalne hitre spojke s horizontalnim sornikom opremljen s hitro spojko, enako kot jo imajo mini nakladalci. To pomeni, da lahko uporabljate mnoga standardna hidravlična orodja na Cat kompaktnih nakladalcih. Kompaktni nakladalci na kolesih H-serije ponujajo tudi opcijo višjega dodatnega hidravličnega pretoka za pogon teh delovnih orodij, to pa omogoča uporabnikom z mešano floto strojev, da uporabljajo ista delovna orodja na mini nakladalcih in kompaktnih nakladalcih na kolesih. Asfaltne freze so še posebej primerne za delo s kompaktnimi nakladalci na kolesih za manjša popravila cestnih površin.

Tu pa je še nova blokada diferenciala – idealna za spolzka tla. Pogonske gredi za težke pogoje dela z zunanji planetnimi reduktorji zagotavljajo 100 odstotno blokado diferenciala na obeh gredih. “Novi 906H ima tudi nižjo kabino kot 907H in 908H,” nadaljuje Marylise. “To jim omogoča prehod pod samo 2.5 m visokimi nadvozi in vstop v najrazličnejše zgradbe.”

Več produktivnosti

Ko je Caterpillar začel načrtovati svojo novo H-serijo, si je zastavil tri pglavitne cilje: najprej izboljšanje vsestranskosti, nato ohranjanje istih standardov vzdržljivosti in kakovosti komponent, kot sta značilni za Caterpillarjeve velike nakladalce na kolesih – in (kar je morda najpomembnejše) izboljšanje produktivnosti v primerjavi z obstoječimi stroji. Zato je za vsak nov kompaktni nakladalec na kolesih značilen izredno učinkovit dizajn nakladalca z Z-vpetjem, ki je optimalno v pogledu vidljivosti, moči in možnosti uporabe raznovrstnih delovnih priključkov. Vpetje z Z-drogom omogoča strojniku dobro vidljivost na delovno orodje in tudi odlično višino iztresanja ter visoke sile kopanja hkrati s konkurenčnimi časi delovnih ciklov. Vključuje tudi paralelni dvig kot standardno funkcijo za varno dviganje palet. “Dodatno pa smo zdaj vgradili novo večnamensko kontrolno ročico, ki vključuje prestave naprej/nevtraln/nazaj, strojnik pa lahko izbere tudi 100 odstotno blokado diferenciala s samo pritiskom na gumb. To pa je šele začetek, opcij je še mnogo več – vse pa so namenjene zvišanju produktivnosti in vsestranskosti.

Kot vedno je najboljši način, kako določite, kateri od kompaktni nakladalcev na kolesih H-serije je najprimernejši za delo, ki ga opravljate, posvetovanje z vašim lokalnim Cat podajalcem. Prodajalci razpolagajo z znanjem, ki jim omogoča, da izberejo najprimernejšo velikost

Kaj menijo o stroju

“Stabilnost je odlična - celo boljša kot na večjih, konkurenčnih strojih.”

“Izboljšana vidljivost na vilice”

“Vse kontrolne točke in filtri za vsakodnevno preverjanje so enostavno dostopni.”

“Kontrolna ročica je lepo uravnovešena in jo je užitek uporabljati.”

To so mnenja strojnikov nekaterih nemških podjetij za gradnjo cest. Izrečena so bila po enotedenskem preizkušanju strojev na pravih cestnih gradbiščih.

stroja za vaše delo. In ko izberete pravi stroj, vam lahko prodajalec pred nakupom pogosto ponudi stroj za najem ali demonstracijo; tako se lahko pred končno odločitvijo še bolje seznanite z uporabnostjo stroja. ■

OD KONJSKIH DO CAT MOČ



Družinsko podjetje Marell Group, s sedežem blizu Bergama v Italiji, ima svoje korenine v prevažanju marmorja iz tamkajšnjega kamnoloma s konjem in vozom.

Kakšne spremembe so tako doživeli člani družine, ki se ukvarjajo s podjetjem, in kaj jim bo prinesla prihodnost?



Giuseppe

Elisabetta

ČI V TREH GENERACIJAH

“Moj oče, Arante Bortolo, se še vedno spominja imena svojega starega konja,” pravi lastnik podjetja Giuseppe Facchinetti. “Seveda pa je zdaj vse drugače. Danes so moji hčeri Romina in Elisabetta, njen mož Ferdinando Belotti in moj vnuk Gianmarco vsi zaposleni v podjetju, ki za premikanje materiala uporablja Caterpillarjeve stroje, razmišljamo pa celo o možnosti proizvodnje lastne električne energije iz rastlinskega olja. Naredili smo velik korak naprej od konja in voza nekoč.”

Spremembe so se začele v petdesetih letih. “Z mojo bodočo ženo sva bila tik pred poroko,” se spominja signor Facchinetti, “in ko sem se nekega dne odpeljal v mesto, je mislila, da grem po šivalni stroj, ki si ga je želela. Ko pa sem prišel nazaj z našim prvim strojem

– traktorjem – je bila nemalo presenečena. Vendar sem se povsem osredotočil na posel; vedel sem, da bom moral z njim preživljati svojo bodočo družino.”

Od takrat je posel rasel skupaj z družino. Leta 1971 je Signor Facchinetti kupil svoj prvi nakladalec na kolesih – in nekaj let pozneje – svoj prvi Cat 933 nakladalec na gosenicah. Leta 1986 je, da bi izkoristil prednosti, ki jih je ponujalo nenehno naraščajoče povpraševanje, ustanovil Marell Scavi, prvo podjetje v skupini Marell (ime Marell je sestavljeno iz začetnih črk imen njegovih šestih hčera).

Podjetje je začelo s petimi zaposlenimi, ki so opravljali dela pri rušenju, kopanju in gradnji cest. Danes dela v petih specializiranih podjetjih v skupini 76 ljudi. In uporablja več kot 20 Cat strojev za dela v kamnolomu, ravnanje, odvažanje in delo z odpadki, pridobivanje zemeljskih površin, gradnjo urbane infrastrukture in obdelavo jeklenih odpadkov.

Kakovost je najpomembnejša

Ferdinando Belotti je prepričan, da je ključ rasti v kakovosti. “Vedno smo posvečali pozornost kakovosti,” pravi. “Zato si je skupina pridobila državna spričevala za premikanje zemlje, urbanizacijo, transport, ravnanje z nestrupenimi snovmi, kopanje v kamnolomu in dela na odlagališčih odpadkov, vse to pa je vodilo v vedno več dela.”

Vztrajanje na kakovosti zajema tudi stroje v skupini. “Pri vseh delih premikanja zemlje se zanašamo na Cat,” pravi Ferdinando. “Cenimo njihovo kakovost in zanesljivost in tudi naši strojniki imajo njihove stroje najraje. Cenimo tudi naš odnos z našim Cat prodajalcem CGT. Ta nam stroje ne le prodaja; deluje tudi kot razreševalec težav.

Kmalu pa se bodo lotili tudi vsakoletnih varnostnih kontrol – ne samo z namenom, da bi preverili, ali so naši stroji v redu, temveč da bi opozorili na točke, ki bi lahko čez nekaj mesecev postale problematične.”

Drug dejavnik uspeha v prihodnosti, meni Ferdinando, bo fleksibilnost. “Moramo biti pripravljeni na hitre spremembe, tako kot se spreminja povpraševanje na trgu. Zato sta bistvenega pomena vsestranskost in mobilnost zaposlenih. Da bi skupina še naprej lahko poslovala z dobičkom, moramo biti sposobni v zelo kratkem času zamenjati vrsto dela – in se preseliti z enega na drug stroj. Toda tako je bilo že od nekdaj. Tako smo zrastle in tako bomo nadaljevali tudi v prihodnosti.” ■



Ferdinando



Gianmarco

“Pripravljeni moramo biti na hitro spremembo smeri...”

POLAGALEC ASFALTA DOBI ZLATO MEDALJO V MARATONU

Eden od osrednjih dogodkov na vsakih olimpijskih igrah je maraton; to leto pa bo Peking gostil najboljše tekače maratonce na svetu. Ti tekači ne bodo le del zgodovinskega dogajanja pred starodavnim Prepovedanim mestom v Pekingu in trgom Tianamen, temveč bodo tekli za zlato na cesti, ki jo je zanje zgladil Caterpillarjev kupec s svojim Cat PM-200 polagalcem asfalta.

Gradbeno podjetje Beijing Fujinfeng Henglong je bilo izbrano za izdelavo tega izjemno pomembnega projekta skupaj z nalogo izgradnje ulice Chang'An Street, domnevno eno izmed najznamenitejših in najprometnejših cest v Pekingu. Iz tega razloga so kitajske oblasti želele imeti delo opravljeno čim hitreje, toda brez odpovedi kakovosti na račun hitrosti. Gradbeno podjetje se je obrnilo na Caterpillar.

“Velika čast je za moje podjetje, da smo bili izbrani za ta pomemben projekt in zadovoljen sem z delom, ki ga pri tem opravljajo naši Caterpillarjevi stroji,” je

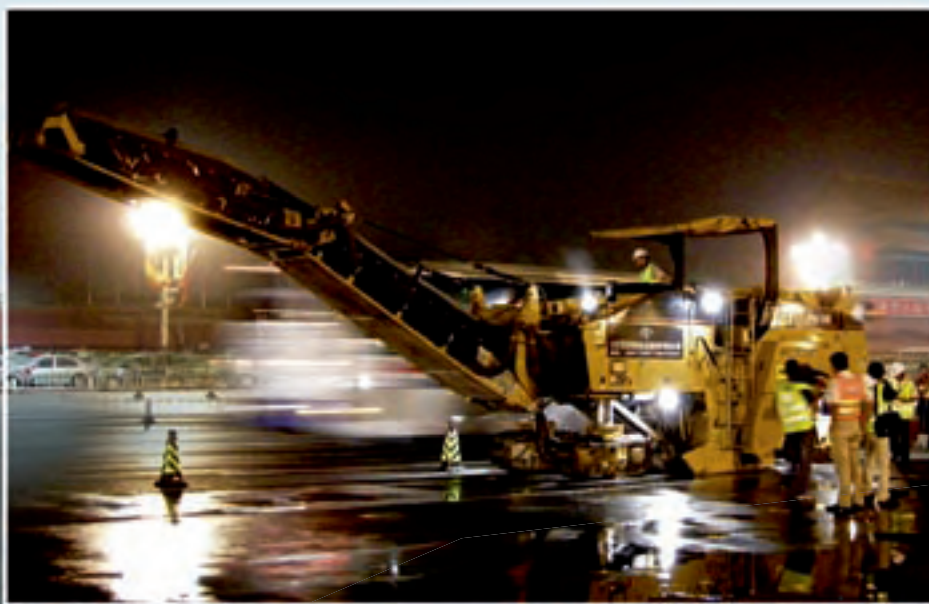
dejal Zhang Lianquan, generalni direktor podjetja Beijing Fujinfeng Henglong. “Ko bo ves svet gledal maraton na olimpijskih igrah, bom zelo ponosen, ker bom vedel, da je moje podjetje za to priložnost asfaltiralo cesto Chang'An Street.”

Boljši na dolgi rok

“Ti visoko tehnološko razviti stroji res stanejo več, ko jih kupite, toda njihovi produktivnost in zanesljivost sta v primerjavi z drugimi znamkami boljši, zato so tudi naši skupni obratovalni stroški mnogo nižji,” pojasnjuje Zhang.

“Dolgoročno so ti stroji daleč presegli naša pričakovanja.”

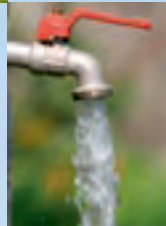
Jim McReynolds, predsednik Caterpillar Global Pavinga je dodal: “V zadnjih nekaj desetletjih so bili Caterpillarjevi stroji udeleženi v gradnji olimpijskih objektov po vsem svetu in resnično sem zelo vesel, da so se naši kupci na Kitajskem znova odločili za Caterpillarjeve stroje za dela, ki se bodo končala z olimpijskimi igrami 2008.”



Da bi preprečili zastoje v prometu, dela Cat PM-200 pred Prepovedanim mestom in na trgu Tiananmen v nočnih urah.



Del cevovoda je moralo skoraj 50 vaščanov izkopati in položiti ročno.



OSVEŽUJOČE DELO V KENIJI

Ko omenite 'sonaravni razvoj', mnogi pomislijo na multinacionalne družbe, sprejemajoče globalne odločitve, ki vplivajo hkrati na veliko število ljudi. Vendar pa lahko zamisel o sonaravnem razvoju deluje na mnogih ravneh, kot priča najnovejša iniciativa, ki je pripomogla do napeljave sveže pitne vode v majhno kenijsko vasico.

S pomočjo splošnega gradbenega podjetja I&H Brown, podjetja National Grid iz Velike Britanije, Caterpillarja in Cat prodajalca Finning, prav tako iz Velike Britanije, so projektanti zbrali skupino inženirjev, strojnikov in dva bagra-nakladalca, ki ju je priskrbel lokalni Cat prodajalec Mantrac. (Caterpillar in Finning sta sponzorirala najem strojev). In naloga: položiti štiri kilometre dolg cevovod, po katerem bo sveža voda iz naravnega izvira pritekala v center vasice. Dela so od začetka do konca trajala vsega skupaj sedem dni, zdaj pa se lahko 750 prebivalcev vsak dan veseli sveže in čiste pitne vode.

"To je zares izjemnega pomena za zdravje in kakovost življenja vaščanov," pravijo organizatorji projekta. "Pred položitvijo cevovoda je voda pritekala v vas po odprtem jarku. Zato je bila izpostavljena onesnaženju z živalskimi iztrebki in okužbi z

malarijo. Nič presenetljivega ni, da je bil to vir skrbi in številnih težav z zdravjem. Zdaj pa lahko ti ljudje pijejo vodo brez skrbi."

Organizatorji zdaj načrtujejo še en projekt, s katerim bodo napeljali vodo iz bližnje reke. Čeprav ta voda ni dovolj kakovostna, da bi bila užitna, pa jo bodo lahko uporabljali za namakanje okoliške rodovitne zemlje, na kateri bi lahko pridelovali hrano in poljščine za prodajo. Namakanje s pomočjo jarkov je nemogoče, saj leži zemlja višje od reke, toda s cevovodom z vgrajeno črpalko lahko postane skupnost neodvisna v smislu pridelovanja hrane ter celo pridelava višek za prodajo na bližnjih tržnicah. ■

POSEBNA POŠILJKA PRIVABLJA MNOŽICE IZ ETIOPIJE

Lani sta bila kupcu v Addis Abebi dobavljena dva Cat AP755 polagalca asfalta, ki sta bila nepričakovano deležna posebne dobrodošlice. "To, kar je za večino ljudi zgolj običajno delo na gradbišču, se je v resnici spremenilo v razburljiv dogodek za domačine," pravi Johann Hahn, iz podjetja Cat Global Paving. "To so bili prvi polagalci asfalta te znamke, ki so kdajkoli prispeli v Etiopijo. In če pomislite, da je taka pošiljka simbol napredka in blaginje, lahko razumete navdušenje ljudi."

Da bi priložnost še posebej obeležili, je Caterpillar zagotovil urjenje in zagon. Caterpillarjev specialist za



polaganje asfalta Gianluca Gamberini iz podjetja Caterpillar Minerbio je teden dni preživel na gradbišču in v šolskem razredu ter domačim serviserjem in strojnikom predajal svoje znanje hidravličnih in mehanskih sistemov. ■

Peter van Schaik

Trikratni zmagovalec tekmovanja Caterpillar Operator Challenge

Namen tekmovanja Caterpillar Operator Challenge je preizkusiti spretnost, občutek za varnost in hitrost Cat strojnikov na najrazličnejših strojih. Vsako leto se na regionalnih in državnih tekmah zberejo najboljši strojniki iz več kot 20 držav in se potegujejo za vstopnico na petdnevno težaško finalno srečanje v južni Španiji. Na tekmovanju, ki mu pravijo 'Najtežje tekmovanje na svetu' pa je, osupljivo, že trikrat zaporedoma zmagal isti mož. Cat Magazine sprašuje "Kako"?

Kje je skrivnost vašega uspeha?

Očitno je vzrok v mojih 13 letih izkušenj s premikanjem zemlje, toda resnici na ljubo sem prepričan, da je vzrok enostavno pretežno v tem, ker neznansko rad delam s temi stroji. Mislim, da je delati z njimi in jih natančno voditi izjemen užitek – še posebej pa se rad spoprimum s stroji, ki jih še nikoli nisem preizkusil.

Kaj je potrebno za dobrega strojnika?

No, najprej moraš uživati v delu. Prav tako se moraš osredotočiti na to, kar delaš. Ko kopljem, vedno preišlujem o tem, kam moram odpeljati naslednji tovor. To je bistvenega pomena, če hočeš biti hiter in produktiven.

Kako ste se počutili po trikratni zmagi?

Čudovito. Zmagati kjerkoli je vedno lepo, toda zmagati v nečem, kar počneš za preživetje, je fantastično. Vendar bi rad poudaril, da sta ne glede na to, ali zmagaš ali ne, tekmovanje in vzdušje na njem izjemna izkušnja. Srečanja s strojniki iz vseh koncev Evrope, Srednjega vzhoda in Azije – čeprav govorimo različne jezike, se dobro razumemo med sabo, najverjetneje zato, ker nas vse preveva ista ljubezen do strojev.

Ste tudi vi lastnik Cat stroja?

Da, M315C bagra na kolesih. Čudovit stroj je, ker je hiter in izredno vodljiv. Kmalu pa bom kupil še M315D. Delam tudi na 25-tonskem nakladalcu na gosenicah. Tudi ta je odličan.

Peter van Schaik iz Nizozemske je trikratni zmagovalec tekmovanja Caterpillar Operator Challenge. Že to je samo po sebi dovolj za nasmeh, toda kot lahko razberete iz zgornjih vrstic, je Peter vedno srečen s Cat strojem.

Kako ste zašli v premikanje zemlje?

Moj oče je imel, in je še vedno lastnik, podjetja za premikanje zemlje, tako da sem zrasel s stroji. Vse odkar sem prvič sedel v Cat stroj, ko mi je bilo komaj šest let, sem vedel, da bom postal strojnik. Pravzaprav si ne morem zamisliti, kaj bi lahko postal drugega, karkoli pa bi že bilo, bi zagotovo imelo opraviti s stroji.

In danes?

Danes pa sem lastnik svojega podjetja – v najem oddajam stroje in storitve. Sprejemam najraznovrstnejša dela, od preciznih del do nakladanj kamionov. Marca sem svoje podjetje razširil z novim M315D.

In nazadnje, kakšen nasvet lahko ponudite letošnjim tekmovalcem?

Poskusite si pridobiti izkušnje na čim več različnih strojih. Udeležite se regionalnih in državnih tekmovanj in se kar se da veliko naučite. Ne bojte se zastavljati vprašanj ali sprejemati nasvetov od ljudi, ki delajo z različnimi stroji. Potem pa je – vse odvisno od vas. ■



Peter doma na svojem Cat stroju

OD LESENIH KABIN DO ELEKTRONSKIH SISTEMOV

60 LET V RUDARSTVU

“Ko se je moj ded lotil svojega posla pred 60 leti, so bili tovornjaki opremljeni še z lesenimi kabinami, ki jih je popravljala domača mizar,” pripoveduje Sepp Jonach, generalni direktor avstrijskega transportnega podjetja Jonach-Transport. “Danes pa so naši kamioni opremljeni z ultramodernimi materiali in popolno elektronsko kontrolo – toda kamione še vedno servisiramo doma, saj je to poslovno najbolj razumno in gospodarno.”

Danes ima Jonach-Transport 13 Caterpillarjevih kamionov za delo izven cest, ki segajo od 56 do 99 ton in predstavljajo eno največjih flot kamionov za izvencestno uporabo v Avstriji. Podjetje je pred kratkim razširilo svoj vozni park z dvema novima Cat 775F kamionoma. “Cat stroje kupujemo zato, ker nam naš Cat prodajalec omogoča takojšen servis, če je karkoli narobe. To pa je zelo pomembno, kajti najdražja postavka v podjetju, kot je naše, je zastoj zaradi okvare. To, da imamo prodajalca s profesionalnim servisom skoraj na svojem lastnem dvorišču, pomeni, da lahko optimalno skrajšamo ta dragi čas čakanja na popravilo.”

Zdravo poslovno mišljenje

Sepp je vse natančno preračunal. Čas izkoriščenosti njegovih Cat strojev, ki jih servisira in vzdržuje lokalna podružnica prodajalca Zeppelin Austria, je osupljivih 97 odstotkov. Toda pri gradbenih strojih, ki jih ne servisira Zeppelin, je ta čas samo 86 odstotkov. “To je razlika več kot desetih odstotkov,” pravi Jonach. “Glede na mojo letno proizvodnjo lahko enostavno izračunate, kolikšna bi bila naša izguba brez profesionalnih servisnih storitev Zeppelina.”

Jonach-Transport je pravo družinsko podjetje; ne le, da ga vodijo že tri generacije, žena sedanjega lastnika, Monika, skrbi tudi za knjigovodsko in računovodsko plat poslovanja.

Seveda za vsemi 13 Cat stroji stoji kakovost Caterpillarja. “775 serija je bila zasnovana popolnoma na novo,” pojasnjuje Reinhold Wolf iz Zeppelin Austria. “Zato je opremljena z vso potrebno tehnologijo, ki zagotavlja, da stroji delujejo učinkovito in zanesljivo. Tako je, na primer, C27 dizel motor opremljen z ACERT (Advanced Combustion Emission Reduction Technology) tehnologijo, kar pomeni,

da že danes presega bodoče evropske standarde o emisijah izpušnih plinov – tako zelo je izpopolnjen.” Tudi druge karakteristike omogočajo stroškovno kar najbolj učinkovito servisiranje. “Na primer, namesto na vsakih 250 delovnih ur je treba olje zamenjati samo na vsakih 500 delovnih ur.”

In kaj se je še spremenilo v zadnjih 60 letih?

“V sedemdesetih letih je moj oče Hans Jonach sklenil pogodbo za prevoz rude za rudarsko podjetje Omya. To je bil takrat velikanski posel in naša letna proizvodnja je poskočila na 40.000 ton. Danes opravi toliko v enem dnevu in pol.” ■

Da bi obeležili dobavo dveh novih Cat 775F kamionov, je Sepp Jonach, generalni direktor Jonach-Transport GmbH iz okolice avstrijskega mesta Beljaka, na posebni slovesnosti prejel simbolični ključ, ki mu ga je podelil Reinhold Wolf iz podjetja Zeppelin Austria.





AVTEK D.O.O. – SEDEŽ DRUŽBE

Pod Jelšami 10, 1290 Grosuplje, Slovenija
Tel: +386 1 78 18 218, Fax: +386 1 78 60 366
Email: mailbox@avtek-doo.com
<http://avtek.teknoxgroup.com>

AVTEK D.O.O. – POSLOVNA ENOTA

PE Maribor, Limbuška c. 2, 2341 Limbuš
Tel: +386 2 42 95 090, Fax: +386 2 42 95 092

